

3629

**REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
ADENDA N° 2 POR EXTENSIÓN DE TIEMPO
AL CONTRATO O-53-2017**

**“DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN Y REMODELACIÓN
DEL C.E.B.G. CARLOS CLEMENT Y C.E.B.G. REPÚBLICA DE BOLIVIA,
UBICADO EN LA PROVINCIA DE COLÓN, REPÚBLICA DE PANAMÁ”.**

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA GORDAY DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portador de la cédula de identidad personal **8-223-2096**, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, el **CONSORCIO COLEGIOS COLÓN**, su representante legal **ANÍBAL JOSÉ MONZÓN LARREAL**, varón, venezolano, con cédula No.E-8-100799, el mismo integrado por las empresas **VP EQUIPMENT, S.A.** registrada en la sección Mercantil Folio No. 674409; **FINIX CONTRACTORS AND DESIGNER S.A.** registrada en la sección Mercantil Folio No.783705 del Registro Público, y **GERTRUDIS PIÑEIRO GARCÍA**, de nacionalidad Cubana, con cédula de identidad personal N°E-8-107743, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la presente Adenda No.2 de Extensión de Tiempo al **Contrato No. O-53-2017**, de conformidad con los siguientes términos:

PRIMERA: EL ESTADO y EL CONTRATISTA convienen mediante esta **ADENDA**, Modificar el literal c y d, de la Cláusula Tercera, la cual quedará de la siguiente manera:

TERCERA: Obligaciones del Contratista.

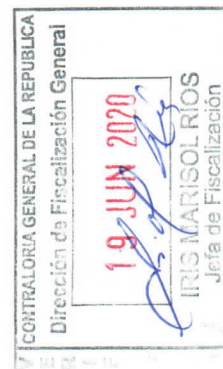
“...

c. Entregar a **EL ESTADO** una fianza de cumplimiento del presente **CONTRATO** equivalente a un SETENTA por ciento (70%) de su valor. **EL CONTRATISTA** hace entrega de la Fianza No. **04-16-0946253-0**, por el monto de **CINCO MILLONES TRESCIENTOS OCHO MIL QUINIENTOS DIECISÉIS BALBOAS CON 28/100 (B/.5,308,516.28)**, emitida por **NACIONAL DE SEGUROS DE PANAMÁ Y CENTROAMÉRICA, S.A.**, Esta fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de **EL ESTADO**, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales.

Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la OBRA haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza, aprobado por la Contraloría General de la República.

EL CONTRATISTA aportó el Endoso No.1 que cubría la vigencia del contrato hasta el 22 de junio de 2019, el Endoso N° 2 que cubría la vigencia del contrato hasta el 22 de octubre de 2019, y el Endoso N°03 el cual cubre los ciento veintitrés (123) días calendarios a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato, todos de la Fianza de Cumplimiento No. **04-16-0946253-0** de la aseguradora **NACIONAL DE SEGUROS DE PANAMÁ Y CENTROAMÉRICA, S.A.**,

d. Entregar la OBRA descrita en la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro de los **SETECIENTOS SESENTA Y UN (761) DÍAS** calendario de ejecución de la obra y, salvo extensiones a que diera lugar.



PROYECTO	PLAZO DE EJECUCIÓN DE ENTREGA ANTERIOR	EXTENSIÓN DE TIEMPO AL CONTRATO	PLAZO DE ENTREGA DE EJECUCIÓN TOTAL
“DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN Y REMODELACIÓN DEL C.E.B.G. CARLOS CLEMENT Y C.E.B.G. REPÚBLICA DE BOLIVIA, UBICADO EN LA PROVINCIA DE COLÓN, REPÚBLICA DE PANAMÁ”	638 DÍAS CALENDARIOS	123	761 DÍAS CALENDARIOS

...”

La extensión de tiempo de 123 días calendario de prórroga, no generará ningún costo adicional al proyecto.

SEGUNDA: Modificar la Cláusula Quinta del Contrato que quedará así:

QUINTA: Ejecución del Contrato. EL CONTRATISTA se obliga a entregar los diseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN dentro de los **SETECIENTOS SESENTA Y UN (761) DÍAS** calendario de ejecución de la obra, salvo extensiones a que diera lugar, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder.

TERCERA: Modificar la Cláusula Vigésima Quinta del Contrato que quedará así:

VIGÉSIMA QUINTA: Pólizas de seguros. EL CONTRATISTA presenta las siguientes Pólizas y el Endoso No.6 de la Póliza de Seguro de Todo Riesgo para Contratista No. 18-04-0946311-0 de la aseguradora Nacional de Seguros de Panamá y Centroamérica, S.A., el cual cubre la extensión del tiempo concedido hasta el 22 de febrero de 2020 y la Póliza de Responsabilidad Civil, y Remoción de Escombros, toda vez que las mismas aparecen dentro de la Póliza de Seguro Todo Riesgo para la Construcción (Tipo Car).

1. Seguro Contra Todo Riesgo para la Construcción (Tipo CAR) 18-04-0946311-0, emitida por Nacional de Seguros de Panamá y Centroamérica, S.A., por la suma de B/.7,583,594.69, que debe cubrir el 100% del valor total de la obra, que lo proteja asimismo, a sus subcontratistas, al Ministerio de Educación y sus representantes, a terceros por cualquier daño ocasionado en la obra durante su ejecución; reclamo por lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad (pública - privada) que puedan surgir de sus operaciones bajo el Contrato, ya sean realizadas por este, por cualquier subcontratista o cualquier persona empleada por ellos directa o indirectamente, la cual es cruzada con la de responsabilidad civil establecida en el pliego de cargos.

2. Póliza de Responsabilidad Civil No. 18-04-0946311-0, emitida por Nacional de Seguros de Panamá y Centroamérica, S.A., por la suma de B/.1,516,718.94; para cubrir los daños o perjuicios causados por EL a EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN y/o a terceros en el curso de la ejecución del presente CONTRATO. La póliza de Responsabilidad Civil no debe ser menor del 20% del valor total de la obra aunque el incidente ocurra al inicio, o en las primeras fases de construcción de la misma.

3. En caso de que el proyecto involucre demolición, el contratista deberá incluir también una póliza por Remoción de Escombros con una cobertura mínima del 5% del monto total de la obra. Las pólizas deberán indicar en su contenido los riesgos a ser asegurados y el monto de las indemnizaciones que se están cubriendo a través de éstas. El Contratista tendrá la obligación de notificar cualquier modificación, cambio o



cancelación de las pólizas aquí descritas al MINISTERIO DE EDUCACIÓN y que involucran el proyecto que se está ejecutando.

Las pólizas deberán indicar en su contenido los riesgos a ser asegurados y el monto de las indemnizaciones que se están cubriendo a través de éstas.

El CONTRATISTA tendrá la obligación de notificar cualquier modificación, cambio o cancelación de las pólizas aquí descritas a EL ESTADO y que involucran el proyecto que se está ejecutando.

CUARTA: Tanto **EL ESTADO** como **EL CONTRATISTA** acuerdan que el resto del Contrato O-53-2017 mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente.

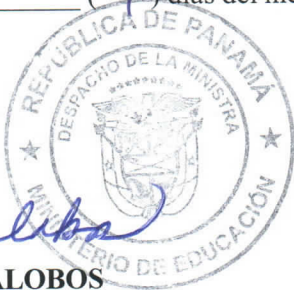
QUINTA: Al original de esta Adenda no se le adhieren timbres, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973 del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

SEXTA: Esta adenda incluye el refrendo, de conformidad con el artículo 74 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006, que regula la contratación pública, ordenada por la Ley 61 de 2017 y el artículo 48 de la Ley 32 del 8 de noviembre de 1984, emitida por la Contraloría General de la República.

Conformes las partes, con el contenido de la presente Adenda, se firma hoy, en la ciudad de Panamá, a los cuatro (4) días del mes de mayo de dos mil veinte (2020).

POR EL ESTADO,


MARUJA G. DE VILLALOBOS
MINISTRA DE EDUCACIÓN



POR EL CONTRATISTA,


ANÍBAL J. MONZÓN
CONSORCIO COLEGIOS COLÓN

REFRENDO
GERARDO SOLÍS
CONTRALOR GENERAL
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA





03/9/2020

